

*Ordonné et Déclaré par ces Présentes, Qu'un nouveau terme est en vertu de cette Ordonnance établi et ajouté aux deux autres termes, appelés les Termes d'Hillaire et de la Trinité, lequel dit nouveau terme sera appelé le Terme de St. Michel, et commencera et fiégera annuellement pour la dépêche des affaires public, dans les dites Cours Suprême et les Cours des Plaidoyers Communs respectivement, au quinziesme jour d'Octobre, avec le même nombre de rapport journaliers en icelles ainsi qu'il est pratiqué dans les dits deux autres termes appelés les Termes d'Hillaire et de la Trinité, avec la même liberté de rappeler des jugemens en icelles donnés, et tous les autres droits, privileges qui sont établis par une Ordonnance de son Excellence le Gouverneur et Conseil de cette Province, en date du 17<sup>me</sup> de Septembre, 1764, intitulée, "Une Ordonnance pour régler et établir les Cours de Judicature en cette Province," ou par aucune autre Ordonnance à icelle ajoutée, ou reformation ou explication d'icelle, et tous les Writs (ou Ordres) et procès quelconques ci-après, seront légitimement et régulièrement poursuivis en aucune des dites Cours, et seront rapportables le premier ou en aucun autre jour de rapport du dit terme appelé St. Michel, établi par cette Ordonnance, sont déclarés par ces présentes être bons et valides.*

*Donné par l'Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Ecuyer, Président du Conseil de sa Majesté, Commandant en Chef de cette Province, et Lieutenant-Colonel des Troupes de sa Majesté, au Chateau St. Louis, à QUEBEC, ce Vingt-sixième Jour de Juillet, dans la Sixième Année du Règne de sa Majesté, et dans l'Année de notre Seigneur Mil Sept Cens Soixante Six.*

P. ÆMILIUS IRVING.

Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,  
JA. POTTS, D. C. C.

*An ORDINANCE, Repealing a former Ordinance of this Province, concerning the summoning of Grand and Petty Juries.*

**W**HEREAS it is judged expedient for the Inhabitants of the District of Montreal, that the Chief-Justice of this Province should hold one or more Sessions of the Supreme-Court of Judicature in every Year at the Town of *Montreal*, and that on those Occasions the Juries attending on the said Court should be summoned from the District of *Montreal*, and not from the Body of the Province at large, to the End that the Facts that shall be contested in the Causes that shall be tried in the said Sessions may be ascertained by the Oaths of good and lawful Men of the Neighbourhood of the Places where they have happened, according to the wholesom and ancient Rules of the Common Law of England. And whereas it has been ordered by the King's Most Excellent Majesty in His Privy Council, by an Order, dated the Twenty-second Day of *November*, One Thousand Seven Hundred and Sixty-five, That a Session should be held at *Montreal*, by the said Chief Justice, for the Trial of the Persons suspected to be guilty of the outrageous Assault committed upon Mr. *Thomas Walker*, of *Montreal*, on the Sixth of *December*, One Thousand Seven Hundred and Sixty-four, and that the said Trial should be by a Jury of the Vicinage: *It is Ordained and Declared, by His Excellency the Lieutenant-Governor of this Province, by and with the Advice and Consent of the Council of the same, That a certain Ordinance of this Province, dated on the Ninth Day of March, in the Year of our Lord One Thousand Seven Hundred and Sixty-five, and published in the Gazette of the said Province, on Thursday the Twenty-Eight Day of the same Month, Intituled, "An Ordinance directing that all Grand and Petty-Juries hereafter to be summoned to serve at any Court of Record, Court of Assize and General Goal-Delivery, in this Province, shall be summoned and returned from the Body of the Province at large, without Distinction or Regard to the Vicinage of any particular District within the same," shall be, from the Day of the Date of the Publication hereof, totally void and of no Effect, but shall be deemed to be hereby repealed and annulled to all Intents and Purposes whatsoever; and that whenever a Session of the said Supreme-Court of Judicature shall be held at the Town of Montreal, the Grand and Petty-Juries*